

台港及海外中文报刊资料专辑

第6辑



书目文献出版社

经济信息

编 后 记

本辑选载了《美国农畜产品市场动态》、《英国养猪产业市场动态》等
文 旨在介绍国际农畜产品情况；《日本猪肉市场动向及我国猪肉外销
竞 况》一文虽就台湾一省而言，对我国出口竞争，不无借鉴，谨供
读者

经 济 信 息 (6)

——台港及海外中文报刊资料专辑
北京图书馆文献信息中心剪辑

书目文献出版社出版
(北京市文津街六号)
河北省南宫市印刷厂印刷
新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

787×1092毫米 1/16开本 3 印张 77 千字

1986年10月北京第1版 1986年10月北京第1次印刷

印数1—2,000册

统一书号: 4201·34 定价: 0.80元

〔内部发行〕

出版说明

由于我国“四化”建设和祖国统一事业的发展，广大科学研究人员，文化、教育工作者以及党、政有关领导机关，需要更多地了解台湾省、港澳地区的现状和学术研究动态。为此，本中心编辑《台港及海外中文报刊资料专辑》，委托书目文献出版社出版。

本专辑所收的资料，系按专题选编，照原报刊版面影印。对原报刊文章的内容和词句，一般不作改动（如有改动，当予注明），仅于每期编有目次，俾读者开卷即可明了本期所收的文章，以资查阅；必要时附“编后记”，对有关问题作必要的说明。

选材以是否具有学术研究和资料情报价值为标准。对于某些出于反动政治宣传目的，蓄意捏造、歪曲或进行人身攻击性的文章，以及渲染淫秽行为的文艺作品，概不收录。但由于社会制度和意识形态不同，有些作者所持的立场、观点、见解不免与我们迥异，甚至对立，或者出现某些带有诬蔑性的词句等等，对此，我们不急于置评，相信读者会予注意，能够鉴别。至于一些文中所言一九四九年以后之“我国”、“中华民国”、“中央”之类的文字，一望可知是指台湾省、国民党中央而言，不再一一注明，敬希读者阅读时注意。

为了统一装订规格，本专辑一律采取竖排版形式装订，对横排版亦按此形式处理，即封面倒装。

本专辑的编印，旨在为研究工作提供参考，限于内部发行。请各订阅单位和个人妥善保管，慎勿丢失。

北京图书馆文献信息中心

目 次

F-55

4

(6)

1984年英国农畜产品市场展望	蔡俊男	1
美国农畜产品市场动态	蔡俊男译	3
英国养猪产业市场动态	蔡俊男译	5
养鱼世界		7
水族箱里养珍珠 云林青年创奇迹		10
赴美国考察水产品进口检验报告	刘廷英等	11
赴日本参观84国际食品展览会纪要	黄中平	14
中华林学会东南亚林业考察团考察报告	黄文岳等	17
世界主要国际渔业委员会简介	欧庆贤	21
市场消息	陈昭义等	24
国内外近讯		27
日本猪肉市场动向及我国猪肉外销竞争力分析 (一) (二)	陈耀勋	一
国内外农产商情动态		七
肉类食品保鲜新包装 澳洲推出已获得欢迎		九
国内外农产商情动态		一〇
韩拟大量进口蒜辣椒等农产		一二
世界禽肉生产概况及展望		一三
赴日考察旱作灌溉现代化设施观感	许国曜	一四
积极开发东沙南沙群岛 闢建小型城镇渔业据点		一六
印度管制茶叶出口, 力图维持世界茶价		一七
港烹饪器有特殊需求 省能源铝制品受欢迎		一八
蒲烧鳗	黄梅英	一八
香港年销凉果一万吨		一九
洋食洋酒	佳 佳	二〇
补 白		
干贝的故乡	沈长禄	六

1984年美國農畜產品市場展望

蔡俊男

壹、肉牛

1984年肉牛市場交易，是多頭市場。資料顯示：每百磅活體重支持點在55~57美元之間，阻力點在70~75美元之間。假如交易價格能夠突破阻力線，那麼，下一個成交價格，將達到80美元。未來45週內，在1984年2~4月間，由於牛肉循環變動，將出現高價。45週循環變動，在今年（1983年）秋天，也帶來牛肉價格低潮。這是由於乾旱，飼料價格上漲，以及無利可圖的牛肉價格，促使飼養農戶，加速出清存貨。加上經濟復甦可期，展望1984年第一季，將是樂觀的。這也提供下次期貨交易機會，有利可圖。見圖(一)：十五年來牛肉期貨交易月別變動情形。

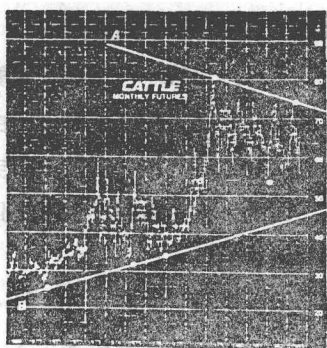


圖1 十五年來牛肉期貨交易月別變動情形

貳、毛豬

每3.5年毛豬循環變動低價，將緊跟着來。意

味着下一次高價，將在1985年第一季出現。而重要45週循環變動高價，與正常季節變動價格升，在時間上不謀而合。

1984年秋季，毛豬價格將跌落到每百磅4~45美元之間。即使跌價，絕不會跌落到198年水準。基本原理演變，將支持本雜誌之說明。飼料價及低毛豬價格，使得生產者減少飼養種豬這樣，將減少1984年毛豬在養頭數。飼養頭數少，為未來1984年及1985年價格調高，做好路工作。值得注意的是，每3.5年一次循環變動見圖(二)：十五年來毛豬期貨交易月別變動情形。

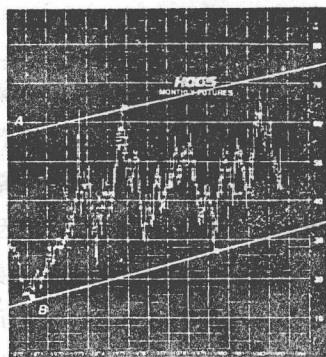


圖2 十五年來毛豬期貨交易月別變動情形

叁、沒有實物補貼的1984年飼料穀物生產計劃

農業部長約翰·布勞克(John Block)，1983年9月宣佈：將按比例減低1984年飼料、物生產計劃。包括10%自願減耕計劃。

另外，保留 10 % 耕種面積，提供給有資格接受政府保證價格支持的農民。貸款率將設定在每英斗 2.55 美元，而比 1983 年每英斗 2.65 美元要低。

1984 年目標價格訂為每英斗 3.03 美元，比 1983 年所訂 2.86 美元要高。在 1948 年減耕計劃裏，不會有收購資金支付不足的現象。農民預留產量，而不申報，將不受理登記。玉米產量必須列入九個月貸款計劃。布勞克部長與本雜誌編輯委員，經由圓桌會議，熱烈討論，宣佈新年度減耕計劃。布勞克期待，雖然沒有直接現金補貼，仍然希望農民熱烈參與。

這項契約計劃自 1984 年元月 16 日起，迄 2 月 24 日結束。

布勞克指出，1984 年玉米價格，如超過每英斗 3 美元以上，這種好景，將促使農民遠離減耕計劃，而種植玉米。但是，如果價格低於 3 美元，農民將樂於參與這項計劃。他接着指出：當玉米價跌價時，對農民而言，這項計劃提供某種程度保證。

肆、假如大豆價格維持高檔，盡速出清存貨

1984 年春耕前，大豆價格之高低，操縱在巴西手上。假如生產問題有了變化，大豆價格將輕易回升，而維持高檔。如果大豆種植順利，風調雨順，買主將根據巴西收穫情況，再做決定，因而減低需要量。準此，依據資料顯示：大豆價之漲幅是有限的。尤其是 1984 年美國可能增加種植面積。

SF 雜誌建議策略：如果大豆價格，維持高檔，即刻出清存貨，暫時遠離 1984 年銷售計劃。

伍、世界各國相繼增加玉米出口，前景不甚樂觀

阿根廷、澳洲及南非等國，過去五年，出口玉米、高粱以及大麥等雜糧，以獲取利潤。所以，可

以預期今年冬季，美國玉米出口，其價格必然滑落，不甚樂觀。

SF 雜誌建議策略：1983 年 12 月玉米價格，如達到每英斗 3.7 美元～4.0 美元，出清存貨。1984 年今年，勿做期貨交易或預定契約。

陸、牛肉需求依然旺盛

自 1983 年 9 月，牛肉出現低價位迄今，目前已逐漸回升。根據市場紀錄，屠宰數量逐漸增加，零售價格逐漸攀高，顯示牛肉需求旺盛。

據肉牛在養頭數報告：肥育牛正日漸減少，而消費市場需求有增無減。這種季節性變動高價位，將持續維持至 1984 年第一季。

SF 雜誌建議策略：1984 年 2 月份價格，若達到每百磅 66.5 美元，先出售手中 25 %，價格達到 68.5 美元，出售 50 %。當然，6 月份期貨交易價格若達到每百磅 68.5 美元，可以先行賣出 25 %。

柒：毛豬價格在低檔中盤旋

根據資料顯示：毛豬價格正常季節性變動，已經完成。吾人期待 1984 年第一季，能緩慢回升。由於 1983 年 10 月，交易價格曾跌到每百磅 30 美元低檔，養豬農戶非常恐慌，深怕歷史重演，致目前現金交易，出清存貨甚為普遍。

據 1983 年 9 月份豬——作物（主要是玉米）分析報告，顯示生產者對養豬意願，已由中性趨向負面，即養豬意願低落。換句話說，對毛豬未來不敢寄以厚望。因此，養豬農戶不會再餵以昂貴玉米，而急於出售過重毛豬。

SF 雜誌建議策略：除非進入 1984 年第二季或第三季，目前對期貨交易歛聲奉告。

譯自 Successful Farming, 1984 Planning Issue, November, 1983).



美國農畜產品

市場動態

蔡俊男譯

一、依據1983年作物收穫量決定1984年生產計劃。影響1984年飼料穀物生產計劃，取決於1983年收穫量之多寡。美國農部經濟專家，在提出新年度玉米生產計劃前，將先確定1983年夏季熱浪襲擊，帶給農民多少損失？總結1984年生產計劃，農部考慮下列因素：

- 1 第一種選擇包括：10 % 不給補助自願減耕計劃ARP (Acreage Reduction Program) 及10~30 % 實物補貼PIK (Payment-In-Kind)，農民所獲補償範圍介於50~80 % 之間。尚包括減少保證價格貸款貸款為2.55美元，玉米目標價格訂為每英斗3.03美元，以維護農民權益。(按一英斗即一蒲式耳，相當玉米重量25.4公斤)
- 2 第二種選擇同第一選擇一樣，但產品目標價格訂為2.86美元，並凍結於目前水準。
- 3 假如玉米價格達到1983年保證價格貸款105 % 水準，則玉米保證價格將訂為2.40美元，貸款率減少10 %。
- 4 另一選擇是要求10~30 % 補貼土地減耕措施，而不要求實物補貼。
- 5 嚴格實施15 % 不給補貼自願減耕計劃ARP，農民才能取得貸款，並從產品售價獲得利益。
- 6 這項農作物生產調節計劃，為農部施政重點，列為第一優點。這項措施，不包括所有以實物補貼為基準補償在內。

政府當局所面臨問題是，如何凍結目標價格，以保護農民權益。假如保證價格被減少，而目標價格居高不下，將暴露政府補貼政策之缺失。農部經濟專家Orville Overboe氏指出：「生產調節計劃，可能選擇一種分集或幾種措施組合，吾人只好等待1983年9月份作物產量有關資料報告後，才能宣佈1984年生產計劃」。

二、當心是否走對(錯)市場？

1983年夏季，在普渡大學所召開農民研討會，農業經濟專家Chris Hurt提出典型農場經營所面臨行銷管理一些問題。譬如，他指出農民對農產品銷售，傾向於多頭市場(Bullish)者佔90 % (即先買再賣，認為後市看漲)；傾向於空頭市場(Bearish)者佔10 % (即先賣再買，認為後市看跌)。事實上，多頭市場與空頭市場各佔50 %。由於農民未能掌握市場動態，以致許多好的行銷計劃被否決了。

我們常誤以為產品售價，能賣得好價錢，比市場平均售價要好。但是，市場價格機能決定了一切，買方無不希望多些便宜貨，價錢愈低愈好。吾人不難發現，多數農民寧可損失一塊美金，却期待售價能止跌回升，而回升幅度，僅僅漲了一角錢。

為改進缺失，糾正錯誤決策，唯一可行途徑是了解您的產品成本是多少？推動您的計劃，及時將產品送到市場，以免坐失良機。

三、毛豬價格會跌落到每百磅40元美金嗎？

1982年養豬景氣，養豬農戶賺了不少錢。但是目前却面臨玉米價上漲，而豬價不景氣。在豬價下跌聲中，豬價何時止跌回升。一位威斯康辛州 Bröck Report 雜誌主編 Greg Nickerson 說：我期待1984年秋季，豬價將由谷底翻身到40元美金上下。他接着又說：我們期待豬價由谷底37~39美元開始回升，到第四季，平均售價回升到41美元左右。有關最近十一年來美國毛豬生產頭數，參見圖(一)：

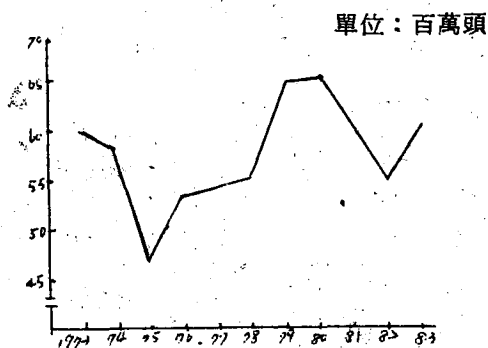


圖1 最近十一年來美國毛豬生產頭數

四、分析家預測1984年黃豆價格可能暴漲。

在伊利諾州有一個專業化市場研究所叫 Dave Scott of Professional Market Research 預測，到了1984年秋天，每英斗黃豆價格，將劇漲到12美元。這是由於每三年、六年、九年循環變動所帶來高價。研究人員指出，1984年改進國際金融、匯率市場，可能有助於刺激黃豆需求量。

五、蘇聯不再是美國大宗穀物買主。

依據維吉尼亞州一位農業經濟學者 Howard Hyort 氏指出：經過多方面觀察，1984年，蘇聯不再是美國大宗穀物買主。只要蘇聯收穫量維持在210萬公噸水準，他們很容易從市場找到他們所想要的數量。而不必與美國打交道，要美國幫忙。

六、黃豆收成減少需求增加價格劇漲。

由於減耕計劃加上產量減少，國外買主對黃豆需求增加，導致黃豆價格上漲。銷售黃豆要特別注

意，由於收穫量少，採收期間將維持高價不墜。

SF 雜誌建議策略：將舊黃豆全部賣掉，出清存貨。也可以將新登場黃豆50%賣掉，或者在1983年12月，黃豆價格達到每英斗7.9美元或更高價位時，賣出所有數量75%，方為上策。

七、預期收穫期玉米價格將攀高。

由於玉米抽穗期，適逢熱浪、乾燥氣候所帶來損失，玉米價將止跌轉穩。1983年氣候與1980年相似，在1980年，由於玉米收穫量減少，導致收穫季節、價格將攀高。

八、毛豬價格遵循四五個月循環變動。

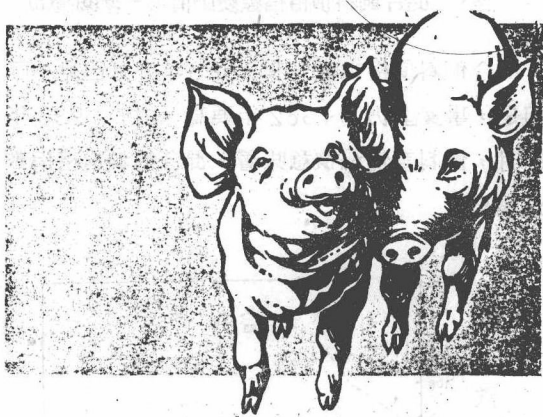
毛豬價格將依據正常模式，循環週期為45個月。從圖(一)不難看出七月這段時間是最低價格，可以預期地是低潮會持續至1983年秋季或1984年2月。毛豬市場適逢低潮，調整您的生產計劃，或需要一段時間。25個月以後，下一個週期，您就會碰到高價。

SF 雜誌建議策略：只要市場價止跌回升，每百磅回升五美元。將您的產品，以海京制 (Hedging) ——期貨買賣，先行賣出50%。維持這種策略，一直到本雜誌確認，長期低谷在市場出現為止。

九、熱浪影響牛肉產銷

1983年熱浪襲擊，不僅損害到肉牛生產，也影響消費。由於大熱天，使得消費者減少牛肉需求量。然而，據報導：肉牛圈飼方式，正風行全國各處。為迎接未來牛肉市場需求，肉牛飼養戶正積極搜購仔牛，利用閒置土地以放牧。由於美國經濟復甦，預期對未來牛肉市場看好。

SF 雜誌建議策略：至1983年12月，肉牛價格如止跌轉穩至每百磅66.5美元，先行賣出期貨50%，一直到本雜誌確認季節變動低潮來臨為止。(譯自 Successful Farming, September 1983)



壹、前言

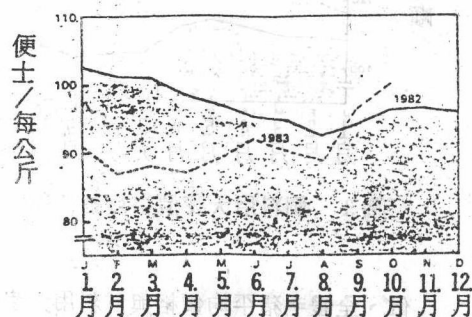
底下一些曲線圖，可以做為英國國內養豬事業重要指標。這些圖形，告訴我們1982年以迄1983年10月，這段期間，豬價與飼料成本變化情形。至1983年10月，全體毛豬平均價格AAPP(The Average All Pigs Price)，已見跌落。在十月初，價格達到高峯，然後開始回跌，而離乳仔猪價格，已有連續性復原的徵兆。飼料價格開始上漲。雖然大豆價格，開始緩慢滑落。事實上，混合飼料價格，已開始上升。

貳、全體毛豬平均價格變動情形 參考圖(一)

根據資料：在1983年10月上旬，英國全體毛豬平均價格，為每公斤100.12便士，創高峯價格。然後，在十月中旬，開始緩慢回跌。然而，即使就十月份，平均售價而言，仍比九月份要高出很多。到了十月廿二日，全體毛豬平均價格，為每公斤99.61便士。這個價錢，仍比1982年同一時期，每公斤高出3.09便士。到了十月末，醃肉的批發價格，開始跌落，這是由於合約收購製造醃肉毛豬頭數減少，因此，對全體毛豬平均價格，有所影響。

英國養豬產業 市場動態

蔡俊男譯



圖(一) 英國全體毛豬平均價格變動情形

叁、離乳仔猪價格變動情形——參閱圖(二)

離乳仔猪價格，至1983年10月，始終維持高價不墜。單就10月份而言：每一頭25公斤小豬，平均售價是23.06英磅，與九月份相比較，每頭漲了1.46英磅。單就十月份比較：1983年比1982年，每頭小豬跌了1.7英磅左右。

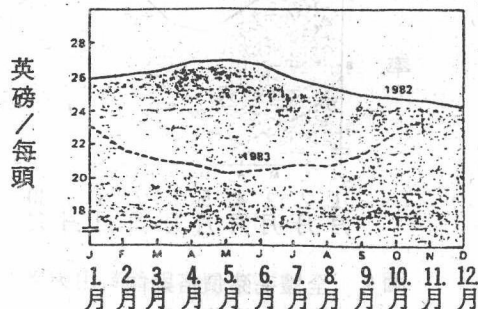


圖2 離乳仔猪價格變動

肆、飼料用大麥價格變動情形—參閱圖(三)

飼料用大麥價格，在1983年持續上漲，至10月29日，每噸價格為121.79英鎊，較1982年同期，每噸高出15.71英鎊。單就1983年10月份，全月平均售價，為每噸120.96英鎊，較9月份每噸高出2.64英鎊。

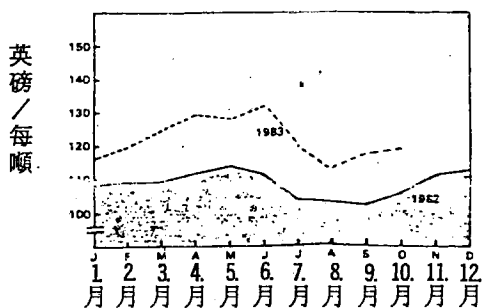


圖3 飼料用大麥價格變動情形

伍、全體毛豬平均價格與飼料用大麥價格比率變動情形—參閱圖(四)

根據全體毛豬平均價格與飼料用大麥價格比率大小，可以明顯地判斷，做為養豬是否有利可圖？比率愈小，獲利愈低。自從1983年6月以後，兩者之間比率，已逐漸上升，到了1983年10月養豬事業，勉強維持平衡。雖然如此，兩者之間比率，很顯然地已比1982年水準要低得多。

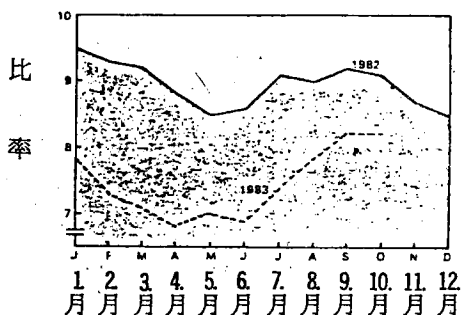


圖4 全體毛豬價格與飼料用大麥價格比率變動情形

陸、混合飼料價格指數變動情形—參閱圖(五)

混合飼料價格指數，在1983年9月已見小回，但是，事實上仍比1982年要高。由於1983年10月，飼料宣佈漲價意味着，混合飼料價格指數將續攀高。

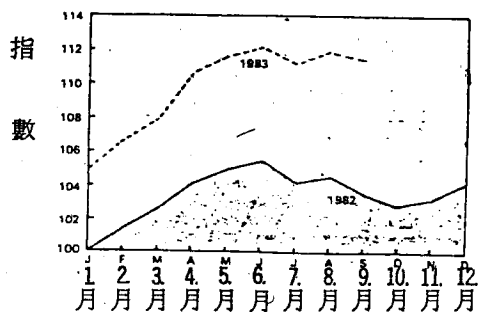


圖5 混合飼料價格指數變動情形

柒、大豆粉價格變動情形—參閱圖(六)

1983年9月大豆粉價格，曾出現高價，這是由於美國乾旱，引起大豆粉短缺。到了十月，即見價格回落。到了1983年10月29日，平均價格為每噸201英鎊，仍比1982年同期，每噸高出60英鎊。

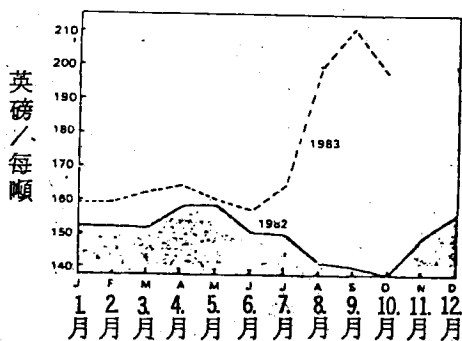


圖6 大豆粉價格變動情形

譯自：Pig Farmins, December, 1983.

（原載：現代畜殖〔台〕1984年129期30—31頁）

養魚世界

新聞集錦



草蝦細菌感染 造成嚴重損失

近半年來，國內養殖普遍因病大量死亡，造成草蝦養殖十餘年來最大的一次病害，國內魚病專家組成的魚病小組經數月的研究調查，初步證實是細菌感染所致。

自73年8月以來，國內養殖草蝦因細菌感染而大量死亡，市面上的草蝦難保不受細菌感染，消費者必須絕對避免生食，但若煮熟吃即無問題。

目前80%的草蝦養殖戶都因此次病害大虧老本，有些池子裡的蝦幾乎死光，而且這一次病害死亡的多屬成蝦，損失情況更為嚴重。

目前草蝦大量死亡的情況仍持續發生，魚病小組人員將在近日內依據過去數月的研究結果，進行滅菌工作；有關人員表示，這一次感染的幸好不是濾過性病毒，否則將無藥可治。

消費者可以放心的是，病死的草蝦不可能在市面上出現，因為養殖戶發現草蝦已死時，都已死亡一段時間，蝦體開始腐爛，很容易看得出來，不可能賣到市場上。

但是，有的活蝦體質好，雖感染細菌卻能熬過來，也有一些剛感染即被撈起，體內仍有細菌，如果生吃，對人體會有一些不良影響。

造成此次細菌感染的原因很多，草蝦長期營養不均衡使其抗菌力減弱，可能是一個主要原因；而造成營養不均衡的主要因素，可能是飼料配方及其所採用原料的問題。

草蝦喜吃新鮮餌料，如磨碎的小魚或小蝦，但因成本關係，養殖戶都用人工飼料，問題是目前養蝦的人工飼料所用配方，係仿自日本斑節蝦的人工飼料，是否能適合草蝦的營養需求，會不會因處理不潔而使蝦感染，亦沒有人做過研究，也無資料可參考。

為了養殖草蝦大量死亡的問題，由國內魚病專家組成的魚病小組飽受養殖業者的批評，魚病小組也是滿腹苦水。

魚病小組承認，過去學界對草蝦的基本研究不夠，草蝦養殖雖有十餘年歷史，但外銷暢旺是這幾年的事，學界也是這幾年才注意到草蝦的問題，今後加強這方面的基本研究，是魚病小組的重點努力方向。

不過，魚病的可能原因很多，缺氧、底泥腐敗、氣候突變、

特定流行病或養殖方法不當（如密度太高、水質不良）等，都可能導致病害，要查出原因就得費一番手脚，要對症下藥，也得試好多次。

因此，魚病小組希望養殖業者要注重正確的養殖方法，不要貪圖一時近利而蠻幹。

例如，養殖池過一段時間會老化，池底會堆積過多魚蝦有害的還原物質及腐殖物質，這時必須停養，放掉池水，晒乾池底，再犁池、消毒、加客土，但養殖戶常因魚蝦價格正好，捨不得放棄賺錢機會，繼續養殖。

台灣的種蝦缺少 係紅樹林遭濫伐

月前來台訪問的日本水產專家加福竹一郎博士表示，台灣蝦苗繁殖場不斷從國外進口種蝦，可能和台灣的紅樹林遭到破壞有關。

這名日籍專家告訴各水產試驗所說：台灣大約有1,200家種苗繁殖場，但經常從馬來西亞等國進口昂貴的種蝦，所需數量又多，以至每個月最少要好幾萬美元的外匯支出。

台灣會缺少種蝦，可能與紅樹林遭到濫伐有關。早在廿多年

前，美國的學者即發現，有紅樹林的沼澤地即為種蝦的天然棲息處，小蝦在此攝食，再游到外海長大、產卵。因此紅樹林如遭濫伐，將會影響到種蝦生產。

另外，紅樹林沼澤地也是一些魚類繁殖的場所。

政府已接受專家、學者的建議，下令保護紅樹林，但係基於紅樹林是稀有的珍貴植物，沒想到它對漁業也有密切的關係。

水試所完成新配方 黃豆粉作成九孔餌料

台灣九孔養殖採用的天然飼料很容易受到天候、產地、產量、運費、貯存及品質等因素變動的影響，省水產試驗人工配合飼料，發現以黃豆粉所配的飼料頗佳。

九孔養殖隨市場上的需要日漸擴展，相對的飼料要求量也隨着增加，以往飼養九孔的飼料，一般皆以龍鬚菜、石蓴等藻類為主。

然而，上述的天然飼料很容易受到各種因素影響，使業者難以掌握來源的數量。因此開放人工配合飼料被視為勢在必行的工作，水產試驗所為了提供適當營養和貯藏方便的飼料，利用黃豆粉、米糠、魚粉、酪蛋白等做為飼料中蛋白質源，以配製人工餌料飼養九孔。

試驗結果：黃豆所配的人工

配合飼料遠較其他為佳。

以魚漿製「仿蟹腿」 國內值得推廣

一種以魚漿製作成的「仿蟹腿」等海產品，由於色香味幾可「亂真」，在日本已大為風行，農委會專家認為國人也可推廣食用，提高食品的品質。

近年來全世界螃蟹都在減產中，蟹腿的價格也非常高昂，對於吃不到或吃不起蟹腿的老饕而言，「仿蟹腿」是可以滿足口腹之慾的。

利用特製魚漿不僅可以煉製「蟹腿」，其他如干貝等也與真正的貝肉相似，包括許多老饕都不見得能品嚐出是眞品？還是煉製品？而煉製品的價格卻比眞品便宜一半以上，因此在日本已成爲大衆化的海鮮食品，目前我國部份餐廳也有類似食品出現。

隨著國民所得的提高，消費者對加工層次的要求也隨之提高，爲了順應社會的需求，像「仿蟹腿」等類的海產加工品實在值得大力推廣，同時可以有計畫地外銷各國。

愛鱗協會與經濟日報合辦 85年水生動物及用品展售會

台中市愛鱗協會與經濟日報合辦「85年水生動物及相關用品展售會」，將自2月23～27

日，每天上午十點至下午八點止，一連五天假台中市市民權路191號世華金融大廈1～2樓展出，展出主題有錦鯉魚類、熱帶魚淡水海水類、器材類、藥品、飼料、書籍類以及海產食品類等。展示方式以實物展爲主，如有必要時利用錄影機播放說明。現場免費贈送參觀者展示會特刊，爲十六開六十頁精美刊物，介紹各攤位展出內容。

台中市愛鱗協會理事長賴炳燦說：此次舉辦此項展售會的意義在於：藉展示會推介各種觀賞魚、熱帶魚及養殖器材等，使能收相互觀摩比較之效，並藉以促銷活動，以帶動本業之發展，從而促使社會大眾由觀魚、養魚進一步護魚以協助政府推展生態保護之理想得以實現云云。

台中市愛鱗協會地址：

台中市德化街86之2號4樓

電話：(04)2351790

春節水產品展售促銷會 二月初在安東市場舉辦

配合農民節及春節水產品展售促銷，有關方面決定於台北市安東市場舉辦展售促銷會。展售日期將從2月2～5日配合農民節辦理。2月12～18日配合農曆春節展售。

台灣省漁業局長黃獻池，在爲配合農產品展售召開的籌備會上指出：促銷不應該只是停留在

擺攤位趕集似的叫賣，應該拿出水產品促銷的風格，把水產品的特點表現出來。農委會技正詹德榮表示：水產品配合展售雖然有強調銷售的意味在；但是如能在展售場上突出各項產品的生產作業、特性等情況介紹出來，不僅賣售也賦予宣傳教育的功能。

籌備會特別呼籲參加展售的單位應該重視衛生，漁產加工品包裝袋上須印上製造日期、保存期限、食用法、重量、單位名稱，並須印上「××區漁會委託××公司製造」之字樣。至於生鮮品應於送達展售會前完成分級包裝處理，現場不得去鱗剖切之處理，以維護展售會之清潔。

水產品展售一直配合著農產品展售，在籌備會上部分漁會代表，希望往後漁業界能以漁業本身做為促銷主體，以彰顯水產品的地位。

活 鰻 銷 日 犧 牲 打
提 早 曝 光 先 出 局

經濟部國貿局發現，有某中日集團以高價在台收購活鰻，輸入日本後再以低價賣出的怪異現象，經主管單位透過有關機關暗中查訪並找出當事業者廣泛溝通後，最近已不見此類事件在我國出現，中日活鰻交易恢復正常。

當違反正常買賣規則的事件發生後，國貿主管單位不但主動向新聞界發佈消息，企圖將前述

集團的計劃曝光，接著並修改簽發輸出許可證內容，避免電匯方式隨意更改，此外，且透過亞東關係協會及我國鰻魚組織等，將該集團的主要領導廠商名單加以掌握，並勸其取消不正當之打算，俾免導致不良後果。

前述購銷活鰻之集團，確曾擬以「犧牲打」方式，先佔有日本市場，形成左右市場之主動姿態後，再發揮影響機能，從中獲取暴利，可惜事跡敗露，引起我政府有關單位之重視，而事先勸其罷手。

自從政府有關單位主動瞭解並提出警告後，最近我國活鰻輸入已恢復正常，前述怪異現象已經消弭於無形。

漁局開放港澳進口鰻線
自 2 月 1 日起接受申請

台灣省漁業局為供應 74 年養鰻業者放養需要，決定自 2 月 1 日起至 4 月 30 日止，開放自香港澳門進口鰻苗（線），凡欲進口之業者自即日起逕向該局辦理

申請。

漁業局指出：凡貿易商及養殖戶均可申請，申請時除填具申請書，須另附下列資料：

1 貿易局：(一)自行申請——(A)國外報價單正本一份、副本四份；(B)公司登記執照影本；(C)營業登記證影本。(二)受養鰻業者委託申請——(A)國外報價單正本一份、副本四份；(B)經營養殖漁業登記證影本；(C)委託書。

2 養鰻業者直接申請——(A)國外報價單正本一份、副本四份；(B)經營養殖漁業登記證影本。

申請進口規格為：1 鰻線每公斤 5,000 尾以上者；2 鰻苗每公斤 500 尾～5,000 尾者；3 幼鰻每公斤 100 尾～500 尾者。

漁業局表示凡貿易商每次申請進口數量以不超過 200 公斤為限，若養鰻者自行申請進口或委託貿易商辦理進口者，以實際養殖面積計算（每公頃為 10 萬尾）。另外為配合鰻苗供需之調節，該局得視實際需要情形，對貿易商申請進口部分作機動調節，增減核准進口數量。

（原載：養魚世界〔台〕1985 年 9 卷 2 期 90 -- 92 頁）

水族箱裏養真珠

雲林青年創奇蹟

這是雲林縣崙背鄉青年李松樺的創業奇蹟。

民國 67 年，李松樺在雲林縣麥寮鄉三盛村的海埔新生地上，開闢了一塊五公頃魚塭來養殖真珠，他的養殖方法，是把真珠的種苗細胞移植到田貝上，再將「手術成功」後的田貝，放在網筐裡，垂掛在魚塭中養殖。兩年左右，每顆田貝上便大約可長出二、三十顆真珠來，總重量在三公克到四公克之間。

將這些經過培養的田貝買回家，放在金魚箱裡，田貝裡的活真珠便生存下來，慢慢長大，等待你來採收了。

李松樺說，家庭式培養真珠十分簡易，不需特別照料，因為水族箱裡的金魚吃完飼料後，牠的排泄物即轉化為浮游生物，這正是田貝的糧食。

李松樺曾經於四年前做過實驗，他把兩顆在魚塭中養殖了一年多的田貝，投入水族箱中觀察；結果，兩年之後，有一枚死掉，另一枚一直活到現在。由於田貝存活期間越長，內臟的真珠顆

粒愈大，價值也愈昂貴。因此，說它是一種投資，亦不為過。

去年，李松樺在台北市延吉超級市場內舉辦的農產品展售會上，一共賣掉二十多顆田貝；當時每顆的賣價是 960 元，這個成績相當令他滿意。

真珠晶瑩剔透，美得令人神迷；但田貝的外觀，却是其貌不揚。因此，在水族箱裡放上兩個含有真珠的田貝，看上去實在美不到那裡去；除非你的想像力能穿過堅硬的貝殼，直接透視到內部真珠的成長。否則，田貝不開口（田貝死了才開口），真珠不露臉，美麗和神奇就全憑想像了。

有些購買田貝的養活真珠的人相信，活真珠能克邪，給家中帶來祥和、如意和幸運，在金魚

箱中養上幾顆真珠田貝，主要在「求心安」，並不是「圖發財」。

李松樺嘗試養殖淡水真珠成功至今，已有一年半的時間了；他一直希望能將真珠田貝當成觀賞和實驗教學之用，供學校、水族館或一般民衆養在水族箱中，不過效果並不好，反而是真珠粉的銷路扶搖直上。由這項反應，不難看出在我們社會裡，愛美的人仍佔大多數哩！

美麗的神話說：「絢爛的真珠，是鮫人的淚」。造物主將一切的美好融入真珠之中，却將它深深的埋藏在大海裡，於是，真珠的成長，被蒙上了一層神秘的面紗。然而，當你知道家裡的金魚箱裡，也能養活真珠時，這層面紗，自然就會被揭去了。





赴美國考察水產品進口檢驗報告

US Inspection To the Import Seafood

劉 廷 英

行政院衛生署食品衛生處處長

曾 壽 銘

經濟部食品會報

陳 武 雄

經濟部商品檢驗局技正

前 言

為改善我國輸美水產品品質衛生，吾等奉派赴美國考察該國對進口水產品的檢驗通關程序及有關的行政措施，茲將考察所得簡述如下，供我國改進水產食品品質衛生之參考。

美國食品藥物管理局(Food & Drug Administrations)有關食品檢驗的組織概要

1.地區性辦公處 (Regional offices)：每二至十州設有一個，全美國共設有十個 Regional offices 分別負責各該區所有 FDA 的任務。

2.分局 (District offices)：每一至六州設有一個，全美國共設有二十二個 District offices，分別執行 FDA 對該轄區內有關的取樣、檢驗、扣留、聽證等工作。分局的工作有不分食品與藥品，而以進口與國內為區分者，如紐約分局。或有以食品與藥品為區分，而不分進口或國內者，如洛杉磯分局。

3.總部 (Headquarters) 設有：

(1)食品安全與應用營養中心 (Center for Food Safety and Applied Nutrition) (原為食品局 Bureau of Food)，除設有負責計畫執行、行政管理、資訊管理等管理部門外，並設下列部門分別執行其任務：

① Office of Compliance：負責取締，食品與色素添加物、合作計畫。

② Office of Toxicological Sciences

：負責毒物、病理、數理等。

③ Office of Physical Sciences：負責化學、色素與化粧品科學技術、化學與物理等。

④ Office of Nutrition and Food Sciences：負責消費者研究、營養、食品科學和微生物學。

(2)區域工作執行長 (Executive Director for Regional Operations)：負責指揮與管理 FDA 所有的進口檢驗實務。

(3)國際事務辦公處 (International Affairs Staff)：負責維護及發展與國外政府的合作事務，盡力給與協助以確保合法進口。

美國 FDA 對進口食品的檢驗程序

1.進口商或代理商於食品到達進口港口的五個工作天內填具進口資料。

2.將該項食品的進口，通知 FDA。

3.FDA 查閱進口商的進口通知 Importer's Entry Notice (Form FDA 701) 並依據進口食品的性質，出口廠商的通關記錄等決定對該批進口食品是否予以取樣、檢驗。如屬自動扣留 (Automatic Detention or Blocklisting) 者，FDA 不抽樣檢驗，即簽發扣留與聽證通知 Notice of Detention and Hearing (Form FDA 718)

註：在此情形下，業者若接到 Notice of Detention and Hearing 不必過分驚慌，但須注意本節第7項所述有關 Notice of Detention and Hearing 部分說明。

4. FDA 如決定不予抽樣、檢驗，就會簽發 May Proceed Notice (Form FDA 702)，分送海關與進口商，表示 FDA 對該批食品予以放行，祇待日後被發現有違反規定時，才處以扣留或銷毀。

5. FDA 決定抽樣係取決於：

- (1) 產品的性質。
- (2) FDA 取樣順序。
- (3) 商品的過去紀錄。

如決定抽驗，則簽發抽樣通知 Notice of Sampling (Form FDA 712)，給海關和進口商，該批食品須保持完整，等待進一步的通知。FDA 將派員取樣。進口商得將該批食品從碼頭移到倉庫或其他港口。抽樣後，樣品則送往 FDA 港口分局試驗室執行檢驗。

6. 檢驗結果合格者，FDA 即簽發放行通知 Release Notice (Form FDA 717) 給海關和進口商。

7. 檢驗結果顯示該批進口食品違反食品藥物暨化粧品法 (FD&C Act) 和其他相關法規，即將扣留與聽證通知 Notice of Detention and Hearing (FDA Form 718 ie FDA 777) 分送美國海關與進口商，並於通知單上註明違規情事。

屬於自動扣留的食品，雖未經取樣檢驗，亦同樣會接到此扣留與聽證通知，但通知單上僅註明如 Appear to be……等字。

進口商接此通知後的反應及商品本身的品質、衛生情況，將決定該批食品的命運；茲分述如下：

(1) 進口商應在十個工作天內提出可准許該批食品進口的證據。茲將進口商可採取的有利行動分述如下：

① 聽證是進口商提出答辯及或證據，使該批食品得准進口的唯一機會。

② 進口商、代銷商或該批食品的所有者，甚或指定代理人，對此扣留聽證有異議時，可以口頭或書面提出准其進口的證明。

③ FDA 舉行該批遭扣食品准許進口可能性的聽證會，僅限於提出有關可准予進口的證明。

④ 進口商可提出可靠的實驗室，對該批食品檢查結果符合規定的證明。而受託檢查的民間實驗室 (Private Laboratory) 必須具有：

○ 有關檢查人員的經歷，訓練及所用試驗方法的概述。

○ 檢查的樣品 (含樣品的大小及單位) 能代表該批食品，並有能力提供有效的檢查結果。

○ 進口商、代理商或民間實驗室的取樣證明，必須包括詳細的取樣程序、樣品的大小、單位等並註明日期與簽章。

④ 供民間實驗室檢查的每一個樣品，必須有其試驗報告。

⑤ FDA 當地分局，須予以抽查，以視民間實驗室的檢查結果是否正確。

(2) FDA 審核民間實驗室的檢查報告，以決定是否再予抽樣、檢驗。如不抽樣檢驗，即憑該檢查報告或抽檢驗合格後簽發放行通知 Release Notice (Form FDA 717) 並註明 Release after private laboratory analysis 或 Originally detained and now release……等分送海關與進口商，即予以放行。

(3) 申請准將該遭扣食品再處理或再出口或製成非人類食用者。須由進口商向 FDA 提出書面申請，即 Application for Authorization to Relabel or Perform Other Action of the Federal Food Drug and Cosmetic Act and other Related Acts (Form FD 766) 茲將再處理後獲准放行的順利程序略述如下：

① FDA 核准進口商的再處理，並在核准的申請書上註明「商品在接到 FDA 的放行通知前，須保持原封不動」(Merchandise should be Held Intact Pending the Receipt of FDA's Release Notice)。

② 進口商完成所有再處理過程後，通知 FDA 派員抽樣檢驗。

③ FDA 派員執行抽樣檢驗，以決定該批再處理食品是否合格。

④ FDA 檢驗結果發現合格者，即簽發放行通知 Release Notice (Form FDA 717) 分送海關及進口商。並在 Form FDA 790 上評價的 FDA 督導費用，副本送海關，俾其收取進口商所須交付的費用。

註：以蝦類而言，再處理 (Reconditioning) 的條件如下：

① 受沙門氏菌污染者，得以煮的方式處理，其條件為：145°F—1Min, 155°F—6Sec, 165°F—1 Sec。

② 肉質腐敗的蝦，得以產製工廠與日期予以分開，並將肉質腐敗部分予以分離後，經具有此項檢查能力的民間實驗室檢查合格後，再請 FDA 派員取樣檢驗。

③ 污穢物污染者，一般而言是不能申請再處理的，但如前述肉質腐敗部分，可將產製工廠與日期分開者，亦可比照辦理。

(4) 遭扣食品未獲放行的情況：

① 進口商、代銷商或該批食品的所有者，既未對 FDA 所簽發的扣留與聽證通知 Notice of Detention and Hearing 提出異議，亦未申請

延期聽證。FDA 就會簽發拒絕進口通知 Notice of Refusal of Admission (Form FDA 772)。接着 FDA 將會收到海關為該批食品所簽發在其指導下已輸出或銷燬的證明。(接到拒絕進口通知的九十天內)

②申請再處理(Reconditioning)未獲FDA核准者：

假如進口商申請的再處理方法，依據過去的經驗顯示無效時，FDA 就不准其再處理的申請。

③ FDA 對再處理食品抽樣檢查結果，仍發現不合格者，即在 Form FD 790 上評價督導費用，副本送海關俾其收取進口商所須交付的費用。並簽發拒絕進口通知，接着 FDA 將會收到海關為該批食品所簽發在其指導下已輸出或銷燬的證明(接到拒絕進口通知的九十天內)。

美國 FDA 實施自動扣留管制措施的標準 (Criteria for Blocklisting)

1. 在六個月內被發現不合格率達25%者。

FDA 在1979年3月至同年8月間，抽驗進口蝦類結果發現；達到此一實施自動扣留管制標準的國家，其遭扣率分別為印尼73%、孟加拉56%、印度48%、泰國39%、中華民國37%、香港31%。因此 FDA 自1979年10月8日起，對上述六個國家的輸美蝦類採取「自動扣留管制措施」。

FDA於1981年10月21日所發的 No.16-05進口通報 Import Alert 報告；由於有食用鰻魚發生 Scombroid 中毒事件 FDA，於1980年4月決定對所有進口的鰻魚實施逐批(100%)檢驗組織胺(histamine)含量，同年7月8日報告；從中華民國和厄瓜多爾進口的鰻魚，經抽樣、檢驗結果；因達到此一自動扣留管制措施標準，而被列入須實施該項管制措施的國家。

2. 在 FDA 任何一個分局，發現有連續十批不合格者。

美國 FDA 對進口蝦類採行 10%，25%抽批的檢驗及 100%的逐批檢驗與自動扣留管制措施。凡被列入自動扣留管制措施的出口商或產製工廠，欲解除此項管制措施，必須有連續十批經 FDA 檢驗合格的紀錄，才能向 FDA 申請核准解除，或者是由出口國家政府推薦優良工廠名單，FDA 亦可考慮予以解除，而改實施 100%的逐批檢驗。

經 100%逐批檢驗連續四批合格者，可申請進階實施25%抽批檢驗。

經25%抽批檢驗連續十批合格或不合格率低於5%者，可申請進階實施10%抽批檢驗。

但如被發現有不合格者，即遭退階，若不格率

超過25%時，就會執行 100%的逐批檢驗，甚或達實施自動扣留管制措施標準者，將直接降階至自動扣留管制措施。

受自動扣留管制措施的工廠未受自動扣留管制措施，但未在產品的外箱上標明工廠名稱或代號者，或同一批食品含有不同工廠的產品未分開者，其食品到達美國港口，FDA 不予抽樣、檢驗，即予扣留(Automatic Detention)，並簽發扣留與聽證通知 Notice of Detention and Hearing (FDA Form 777)。

結 論

美國 FDA 負責執行該國的食品法，以確保食品的安全，維護其消費者消費的食品，免於霉爛、腐敗、不衛生和標示不符等現象。無論是國內的或進口的食品，食品法的要求均相同。

FDA 對於進口食品的檢驗，係由總部Head-quarter 決定有關的檢驗政策，進口取樣檢驗實務則用有關的轄區分局(District office)負責執行。一切的取樣檢驗，均依照食品進口檢驗程序 Food Import Procedures 及有關的法規、檢驗法與行政措施等辦理。

為使我國輸美食品順利通關，除積極改進品質，熟悉美國 FDA 所執行的相關法規外，我們的出口或製造業者，若能要求進口商做好或瞭解下列事項，當有助於縮短通關時間：

1. 確定欲銷美國的食品係合法者。

2. 熟知 FDA 的食品法規及其相關規則與要求。

3. 請求 FDA 港口分局的協助。

4. 向 Industry Programs Branch HFF, 326 Center for Food Safety and Applied Nutrition Food & Drug Administration 200 C Street, S.W. Washington, D C 20204.

4 索取 FDA 的 "Information Materials Catalog for the Food and Cosmetic Industry" 以供參考。

5. 瞭解進口檢驗程序 Food Import Procedures。

6. 能取得 FDA 認可的民間實驗室，為該項進口食品的取樣檢驗報告，或可助其順利通關。

參考資料

①Importing Foods into the U.S.

②Import Alert No: 16-18 (Revision) October 22, 1981, Automatic Detention of Shrimp.

③Food and Drug Administration Compliance Policy Guides—Criteria for Blocklisting Consideration.